ISO/IEC JTC 1/SC 2/WG 2 PROPOSAL SUMMARY FORM TO ACCOMPANY SUBMISSIONS FOR ADDITIONS TO THE REPERTOIRE OF ISO/IEC 10646¹

Please fill all the sections A, B and C below.

(Please read Principles and Procedures Document for guidelines and details before filling this form.)

See http://www.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/summaryform.html for latest *Form*.

See http://www.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/principles.html for latest Principles and Procedures document. See http://www.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/principles.html for latest Principles and Procedures document.

1. Title: Proposal to encode additional Greek editorial and punctuation characters in the UCS

A. Administrative

2. Requester's name: Thesaurus Lin	guae Graecae, (University of California, Irvine)
3. Requester type (Member body/Liaison/Individual contribution):	Expert contribution
4. Submission date:	Oct. 6, 2003
5. Requester's reference (if applicable):	
6. (Choose one of the following:)	
This is a complete proposal:	YES
or, More information will be provided later:	
B. Technical - General	
1. (Choose one of the following:)	
a. This proposal is for a new script (set of characters):	
Proposed name of script:	
b. The proposal is for addition of character(s) to an existing	
Name of the existing block: 1 In Combining Discritical M (1DC0-1DC1); 2 In General Punctuation (2059, 205D); 9 In Supplemen 03FE)	Marks (035C); 2 In Combining Diacritical Marks Supplemental tal Punctuation (2E0E-2E16); 3 In Greek And Coptic (03FC-
2. Number of characters in proposal:	17
3. Proposed category (see section II, Character Categories):	C
4. Proposed Level of Implementation (1, 2 or 3) (see clause 14, ISC	D/IEC 10646-1: 2000):
Level 3 for Diacritical Marks; I	
Is a rationale provided for the choice?	YES
If Yes, reference:	Contains combining marks
5. Is a repertoire including character names provided?	Yes
a. If YES, are the names in accordance with the 'character	naming guidelines
in Annex L of ISO/IEC 10646-1: 2000?	Yes
b. Are the character shapes attached in a legible form sui	table for review? Yes
6. Who will provide the appropriate computerized font (ordered pre	ference: True Type, or PostScript format) for
publishing the standard?	David Perry and TLG Project (True Type)
If available now, identify source(s) for the font (include a	ddress, e-mail, ftp-site, etc.) and indicate the tools
used:	TLG Project, mcpantel@uci.edu
7. References:	
a. Are references (to other character sets, dictionaries, de	
b. Are published examples of use (such as samples from	newspapers, magazines, or other sources)
of proposed characters attached?	Yes
8. Special encoding issues:	
Does the proposal address other aspects of characte presentation, sorting, searching, indexing, transliter	
9. Additional Information:	
Submitters are invited to provide any additional information about Propertie understanding of and correct linguistic processing of the proposed character Numeric information, Currency information, Display behaviour information	(s) or script. Examples of such properties are: Casing information,

for consideration by the Unicode Technical Committee for inclusion in the Unicode Standard.

behaviour, Directional behaviour, Default Collation behaviour, relevance in Mark Up contexts, Compatibility equivalence and other Unicode normalization related information. See the Unicode standard at http://www.unicode.org for such information on other scripts. Also see http://www.unicode.org for such information on other scripts. Also see http://www.unicode.org/Public/UNIDATA/UnicodeCharacterDatabase.html and associated Unicode Technical Reports for information needed

¹ Form number: N2352-F (Original 1994-10-14; Revised 1995-01, 1995-04, 1996-04, 1996-08, 1999-03, 2001-05, 2001-09)

C. Technical - Justification

1. Has this proposal for addition of character(s) been submitted before?	No
If YES explain	
2. Has contact been made to members of the user community (for example: National Body, user groups of the script or characters, other experts, etc.)?	
If YES, with whom? Proposal has been reviewed by Professors Roger Bagn John Oates, Duke University, William Johnson, University of Cincinnati, Michael Haslam, Mi	
Angeles. Earlier versions of this proposals have been posted online and received comments by	members of the profession.
3. Information on the user community for the proposed characters (for example: size, demographics, information technology use, or publishing use) is included? Reference:	Scholarly community
4. The context of use for the proposed characters (type of use; common or rare) Reference:	Use varies
5. Are the proposed characters in current use by the user community? Yes. Characters are presentexts and used extensively by scholars of Greek. General references provided in attached bib	
If YES, where? Reference:	
6. After giving due considerations to the principles in <i>Principles and Procedures document</i> (a WG document) must the proposed characters be entirely in the BMP?	2 standing Yes
If YES, is a rationale provided? Accords If YES, reference:	ance with the Roadmap.
7. Should the proposed characters be kept together in a contiguous range (rather than being scattered)	ed)? Preferably
8. Can any of the proposed characters be considered a presentation form of an existing character or character sequence?	No
If YES, is a rationale for its inclusion provided?	
If YES, reference:	
9. Can any of the proposed characters be encoded using a composed character sequence of either existing characters or other proposed characters?	No
If YES, is a rationale for its inclusion provided?	
If YES, reference:	
10. Can any of the proposed character(s) be considered to be similar (in appearance or function) to an existing character? Two characters are similar but not identical to	o 1FED and IFEE
If YES, is a rationale for its inclusion provided?	
If YES, reference:	
11. Does the proposal include use of combining characters and/or use of composite sequences (see clauses 4.12 and 4.14 in ISO/IEC 10646-1: 2000)? If YES, is a rationale for such use provided?	Yes, characters 1-3 Are combining marks
If YES, reference:	
Is a list of composite sequences and their corresponding glyph images (graphic provided?	symbols) No
If YES, reference:	
12. Does the proposal contain characters with any special properties such as control function or similar semantics? Greek Paragraphos. See for	
If YES, describe in detail (include attachment if necessary)	
13. Does the proposal contain any Ideographic compatibility character(s)?	No
If YES, is the equivalent corresponding unified ideographic character(s) identified	
If YES, reference:	

Proposal

Ancient Greek scribes generally wrote in continuous uppercase letters without separating letters into words. On occasion the scribe added in punctuation to indicate the end of a sentence, change of speaker or, that two words which could be read as one word, were in fact separate words. Editorial and punctuation characters appear abundantly in surviving papyri and when possible have been rendered in modern typography.

When punctuation is present, it falls into one of two kinds: (1) marginal or semi-marginal characters which mark the end of a section of text (e.g. Coronis, Paragraphos); (2) characters mixed in with the text to mark pauses, end of sense, or separation between words (e.g. Stigme, Hypodiastole).

A number of editorial characters are attributed to and named after Aristarchos of Samothrace (c. 216-144 BCE),² fifth head of the Library at Alexandria. Aristarchos is known to have provided a major edition of the works of Homer, which forms the basis of our modern editions. For a complete list of the extant papyri containing these characters, see McNamee (1992) 28-9.

Character Properties

The additions to Combining Diacritical Marks are "Mn".

The additions to Combining Diacritical Marks Supplemental are "Mn".

The additions to General Punctuation are "Po".

The additions to Supplemental Punctuation are "Po".

The additions to Greek And Coptic are "So".

Bibliography

Grenfell, B.P. & Hunt, A.S. et al, *The Oxyrhynchus Papyri*, multiple volumes (London, 1898 - onwards)

Kenyon F.G. & Bell H.I., Greek Papyri in the British Museum III (Nos. 485—1331) (London, 1907)

Kenyon, F.G., *The Palaeography of Greek Papyri*. (Oxford, 1899)

Kenyon, F.G., "Abbreviations and Symbols in Greek Papyri" in Oikonomides, A. N. (ed), *Abbreviations in Greek Inscriptions: Papyri, Manuscripts and Early Printed Books* (Chicago, 1974)

Lockwood, J.F., Browning, R. Wilson, N.G. "Aristarchus" in OCD³ (1996) 159

Lockwood, J.F., Browning, R. Wilson, N.G. "Zenodotus" in OCD³ (1996) 1653-6

McNamee, K., Sigla and Select Marginalia in Greek Literary Papyri. (Papyrologica Bruxellensia 26) (Brussels, 1992)

Thesaurus Linguae Graecae, Beta Code Manual (University of California, Irvine, 2002)

Turner, E.G. with Parsons, P.J., *Greek Manuscripts of the Ancient World* 2nd ed. (London, 1987)

Wace, A.J.B. & Stubbings, F.H., A Companion to Homer (London, 1962)

Wattenbach, W., Anleitung zur Griechischen Palaeographie. 3rd ed. (Leipzig, 1987)

Zimmermann, F., Griechische Roman-Papyri und verwandte Texte (Heidelberg, 1936)

² Lockwood, J.F., Browning, R. Wilson, N.G. "Aristarchus" in *OCD*³ (1996) 159

Ancient Greek Combining Diacritical Marks, General Punctuation and Additions to the Greek and Coptic Block

Combining Diacritical Marks

	<u> </u>	Name	Unicode	Comments
Am	Amended Accents			
1	ैं	Combining Dotted Grave Accent	Similar, but	not identical to 1FEE
2	Ő	Combining Dotted Acute Accent	Similar, but	not identical to 1FED
Wo	Word Joiner			
3	<u>्</u>)	Combining Double Breve Below	· Greek Pap	rological Hyphen

Supplemental Punctuation

Supp	Supplemental Punctuation			
Sec	Section and Pause Markers, Word Separators			
4	<u></u>	Editorial Coronis	Note: name 'Editorial Coronis' used to distinguish character from 1FBD (Greek Koronis) Many glyph variants. Three basic forms:	
5		Paragraphos ³		
6		Forked Paragraphos	Glyph variant:	
7		Reversed Forked Paragraphos	Glyph variant:	
8	E	Tricolon	Similar to 22EE, but with different properties.	
9	:·:	Quintuple Colon	=Greek Pentoklion. Unifiable with (Glagolithic block)	
10)	Hypodiastole	Not the same as 002C (see example below)	
Tex	t Highligh	ters and Markers		
11	၁	Reversed Greek Capital Lunate Sigma Symbol	= Greek Antisigma	
12	%	Dotted Obelos	Many glyph variants, including ½, ÷, ÷ . See McNamee 37 for a complete list.	
13	7	Downwards Ancora		
14	<	Upwards Ancora		
Ari	Aristarchean Editorial Notation			
15	∻	Dotted Right-Pointing Angle	= Diple Periestigmene Glyph variants: > and >	
16	C	Dotted Greek Capital Lunate Sigma Symbol	= Sigma Periestigmenon	
17	Э	Reversed Dotted Greek Capital Lunate Sigma Symbol	= Antisigma Periestigmenon	

³ The Greek paragraphos is placed at the beginning of the line but it may refer to a break in the text at any point in the line. Therefore, it should not be treated as a combining character--such as an underscore--and placed under the first character in the line. The Paragraphos should rather be a horizontal line generally stretching under the first one and a half letters of the line it refers to, and possibly extending into the margin. It should be given a no-space line of its own.

- 4 -

TABLE 035C: COMBINING DIACRITICAL MARKS

035

С



TABLE 035C: COMBINING DIACRITICAL MARKS

hex	Name
035C	COMBINING DOUBLE BREVE BELOW = GREEK PAPYROLOGICAL HYPHEN

TABLE 1DC0-1CD1: COMBINING DIACRITICAL MARKS SUPPLEMENTAL

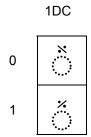


TABLE 1DC0-1CD1: COMBINING DIACRITICAL MARKS SUPPLEMENTAL

hex	Name
1DC0	COMBINING DOTTED GRAVE ACCENT
1DC1	COMBINING DOTTED ACUTE ACCENT

TABLE 2059, 205D: GENERAL PUNCTUATION

205

9 :::

D :

TABLE 2059, 205D: GENERAL PUNCTUATION

hex	Name
2059	FIVE DOT PUNCTUATION = PENTONKION
205D	TRICOLON

TABLE 2E0E-2E16: SUPPLEMENTAL PUNCTUATION

	2E0	2E1
0		
1		
2)
3		%
4		7
5		\
6		·>·
7		
8		
9		
Α		
В		
С		
D		
E	ا ا	
F		

TABLE 2E0E-2E16: SUPPLEMENTAL PUNCTUATION

hex	Name
2E0E	EDITORIAL CORONIS
2E0F	PARAGRAPHOS
2E10	FORKED PARAGRAPHOS
2E11	REVERSED FORKED PARAGRAPHOS
2E12	HYPODIASTOLE
2E13	DOTTED OBELOS
2E14	DOWNWARD ANCORA
2E15	UPWARDS ANCORA
2E16	DOTTED RIGHT-POINTING ANGLE
	= DIPLE PERIESTIGMENE

TABLE 03FC-03FE: GREEK AND COPTIC

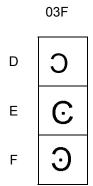


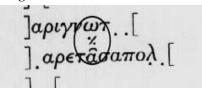
TABLE 03FC-03FE: GREEK AND COPTIC

hex	Name
03FD	REVERSED GREEK CAPITAL LUNATE SIGMA SYMBOL = ANTISIGMA
03FE	DOTTED GREEK CAPITAL LUNATE SIGMA SYMBOL = SIGMA PERIESTIGMENON
03DF	REVERSED DOTTED GREEK CAPITAL LUNATE SIGMA SYMBOL = ANTISIGMA PERIESTIGMENON

Examples

Combining Diacritical Marks

Combining Dotted Grave Accent



Page, D.L., *Poetae melici Graeci* (Clarendon Press, Oxford, 1962) 271

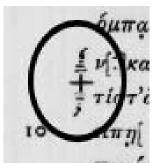
Combining Double Breve Below



Turner, E.G. & Parsons, P.J. Greek Manuscripts of the Ancient World (London, 1987) 70

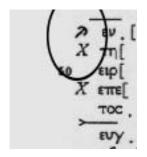
Supplemental Punctuation

Editorial Coronis



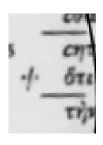
Grenfell, B.P. & Hunt, B.P., *The Oxyrhynchus Papyri XV* (London, 1921)

Paragraphos, Forked Paragraphos, Downward Ancora



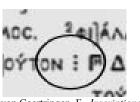
Austin, C., Comicorum Graecorum fragmenta in papyris reperta (De Gruyter, Berlin, 1973) 158

Dotted Obelos, Paragraphos



Austin, C., *Comicorum Graecorum* fragmenta in papyris reperta (De Gruyter, Berlin, 1973) 29

Tricolon



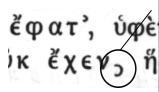
Hiller von Gaertringen, F., Inscriptiones Graecae I Editio Minor (Berlin, 1924) 151

Quintuple Colon



Köhler, U., "Zur Geschichte des amphilochischen Krieges" in *Hermes* XXVI (1891) 43

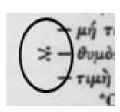
Hypodiastole



Uhlig, G., *Grammatici Graece*, vol. (Teubner, Leipzig, 1993) 106

Hypodiastole. Note the different shape of the comma on the line above.

Dotted Right-Pointing Angle



Dotted Greek Capital Lunate Sigma Symbol



Allen, T.W., Homeri Ilias, vol. 2 (Clarendon Press, Oxford, 1931) 39-40

Reversed Dotted Greek Capital Lunate Sigma Symbol

